Saint Édouard, *roi et confesseur*

Lundi 13 octobre 2025 3ème classe

INTROÏT *Psaume 36, 30-31*

Os iusti meditábitur sapiéntiam, et lingua eius loquétur iudícium : lex Dei eius in corde ipsíus. Ps. 36 Noli æmulári in malignántibus : neque zeláveris faciéntes iniquitátem. ℣. Glória Patri.

La bouche du juste méditera la sagesse et sa langue annoncera l'équité ; la loi de Dieu est dans son cœur. Ps. 36 Ne porte pas envie aux méchants et ne sois point jaloux de ceux qui font le mal. ℣. Gloire...

COLLECTE

Deus, qui beátum regem Eduárdum Confessórem tuum æternitátis glória coronásti : fac nos, quæsumus ; ita eum venerári in terris, ut cum eo regnáre póssimus in cælis. Per Dóminum.

Ô Dieu, qui avez couronné de la gloire éternelle le bienheureux roi Édouard, votre confesseur, nous vous en prions : donnez-nous de le vénérer ici-bas de telle manière que nous puissions régner avec lui dans les cieux. Par...

LECTURE *du livre de l'Ecclésiastique 31, 8-11*

Beátus vir, qui invéntus est sine mácula, et qui post au-rum non ábiit, nec sperávit in pecúnia et thesáuris. Quis est hic, et laudábimus eum ? fecit enim mirabília in vita sua. Qui probátus est in illo, et perféctus est, erit illi glória ætérna : qui potuit tránsgredi, et non est transgréssus : fácere mala, et non fecit : ídeo stabilíta sunt bona illíus in Dómino, et eleemósynis illíus enarrábit omnis ecclésia sanctórum.

Heureux l'homme qui a été trouvé sans tache, qui n'a pas couru après l'or, ni espéré dans l'argent et les trésors. Qui est-il, que nous le louions ? Car il a fait des choses admirables dans sa vie. Il a été soumis à cette épreuve et il a eu la perfection : il y aura pour lui une gloire éternelle. Il pouvait violer la loi et ne l'a pas violée, faire le mal et ne l'a pas fait. C'est pourquoi ses biens sont affermis dans le Seigneur, et toute l'assemblée des saints publiera ses bienfaits.

GRADUEL *Psaume 91, 13.14.3*

Iustus ut palma florébit : sicut cedrus Líbani multiplicábitur in domo Dómini. ℣. Ad annuntiándum mane misericórdiam tuam, et veritátem tuam per noctem.

Le juste fleurira comme le palmier ; il s'élèvera comme le cèdre du Liban dans la maison du Seigneur. ℣. Pour annoncer le matin votre miséricorde et votre vérité pendant la nuit.

ALLÉLUIA *Jacques 1, 12*

Allelúia, allelúia. ℣. Beátus vir, qui suffert tentatiónem : quóniam, cum probátus fúerit, accípiet corónam vitæ. Allelúia.

Alléluia, alléluia. ℣. Heureux l'homme qui supporte l'épreuve ; car lorsqu'il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie. Alléluia.

✠ ÉVANGILE *selon saint Luc 12, 35-40*

In illo témpore : Dixit Iesus discípulis suis : Sint lumbi vestri præcíncti, et lucernæ ardéntes in mánibus vestris, et vos símiles homínibus exspectántibus dóminum suum, quando revertátur a núptiis : ut, cum vénerit et pulsáverit, conféstim apériant ei. Beáti servi illi, quos, cum vénerit dóminus, invénerit vigilántes : amen, dico vobis, quod præcínget se, et fáciet illos discúmbere, et tránsiens ministrábit illis. Et si vénerit in secúnda vigília, et si in tértia vigília vénerit, et ita invénerit, beáti sunt servi illi. Hoc autem scitóte, quóniam, si sciret paterfamílias, qua hora fur veníret, vigiláret útique, et non síneret pérfodi domum suam. Et vos estóte paráti, quia, qua hora non putátis, Fílius hóminis véniet.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Ayez les reins ceints et des lampes allumées en vos mains. Soyez semblables à des hommes qui attendent que leur maître revienne des noces, afin de lui ouvrir dès qu'il arrivera et frappera. Heureux ces serviteurs que le maître, à son retour, trouvera veillant ! En vérité, je vous le dis, il se ceindra, les fera mettre à table et, passant de l'un et l'autre, il les servira. Et s'il arrive à la deuxième ou à la troisième veille, et les trouve ainsi veillant, heureux sont ces serviteurs ! Sachez-le bien, si le père de famille savait à quelle heure le voleur doit venir, il veillerait certainement et ne laisserait pas percer sa maison. Vous aussi, tenez-vous prêts, car à l'heure où vous n'y pensez pas, le Fils de l'homme viendra. »

OFFERTOIRE *Psaume 88, 25*

Véritas mea et misericórdia mea cum ipso : et in nómine meo exaltábitur cornu eius.

Ma vérité et ma miséricorde seront avec lui, et par mon nom grandira sa puissance.

SECRÈTE

Laudis tibi, Dómine, hóstias immolámus in tuórum commemoratióne Sanctórum : quibus nos et præséntibus éxui malis confídimus et futúris. Per Dóminum.

Nous vous immolons, Seigneur, ces hosties de louange en mémoire de vos saints, par qui nous espérons être dégagés des maux présents et futurs. Par...

COMMUNION *Matthieu 24, 46-47*

Beátus servus, quem, cum vénerit dóminus, invénerit vigilántem : amen, dico vobis, super ómnia bona sua constítuet eum.

Heureux le serviteur que le maître, à son arrivée, trouvera veillant : en vérité je vous le dis, il l'établira sur tous ses biens.

POSTCOMMUNION

Refécti cibo potúque cælésti, Deus noster, te súpplices exorámus : ut, in cuius hæc commemoratióne percépimus, eius muniámur et précibus. Per Dóminum.

Restaurés par un aliments et une boisson célestes, nous vous supplions, ô notre Dieu : que celui en mémoire duquel nous les avons reçus nous protège de ses prières. Par...